

190653

Dekrete des Präsidenten/Landeshauptmanns - 1. Teil - Jahr 2021

Autonome Provinz Bozen - Südtirol**DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS**

vom 4. Februar 2021, Nr. 2

Zeitweilige Nutzung von landeseigenen Flächen

Der Landeshauptmann hat den Beschluss der Landesregierung vom 2. Februar 2021, Nr. 89 zur Kenntnis genommen und

erlässt

folgende Verordnung:

Artikel 1
Anwendungsbereich

1. Diese Verordnung regelt die zeitweilige Nutzung landeseigener Flächen seitens Privater oder öffentlicher Einrichtungen in Durchführung von Artikel 28 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „*Raum und Landschaft*“, in der Folge als „Gesetz“ bezeichnet.

2. Die Bestimmungen dieser Verordnung finden auch auf alle Ansiedlungsverfahren Anwendung, die gemäß Bestimmungen des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15, in geltender Fassung, und des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in der Fassung laut Artikel 23 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10, bereits vor dem 1. Juli 2020 eingeleitet wurden.

Artikel 2
Nutzungsmöglichkeiten seitens der Unternehmen

1. Die Nutzung landeseigener, in Gewerbegebieten befindlicher Flächen kann den Unternehmen bis zur Beendigung des Ansiedlungsverfahrens und nach der Leistung einer Bankbürgschaft als Garantie für die Rückgabe und korrekte Nutzung der Fläche in folgenden Fällen und zu folgenden Bedingungen zeitweilig gewährt werden:

- a) vorzeitige Übergabe der Fläche an Unternehmen, für die ein Ansiedlungsverfahren läuft, durch Einräumung des Überbaurechts, des Eigentums oder des Eigentums nach er-

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2021

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

del 4 febbraio 2021, n. 2

Utilizzo temporaneo di aree di proprietà della Provincia

Il Presidente della Provincia vista la deliberazione della Giunta provinciale del 2 febbraio 2021, n. 89

emana

il seguente regolamento:

Articolo 1
Ambito di applicazione

1. Il presente regolamento disciplina, in esecuzione dell'articolo 28, comma 4, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante „*Territorio e paesaggio*“, di seguito denominata „legge“, l'utilizzo temporaneo di aree di proprietà della Provincia da parte di privati o istituzioni pubbliche.

2. Le disposizioni di cui al presente regolamento si applicano anche a tutti i procedimenti di insediamento ai sensi delle disposizioni di cui alla legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, e successive modifiche, e alla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, nel testo applicabile ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10, che risultavano già avviati in data 1° luglio 2020.

Articolo 2
Possibilità di utilizzo da parte di imprese

1. Fino alla conclusione dei procedimenti di insediamento e previa prestazione di una fidejussione bancaria a garanzia della restituzione e della corretta gestione dell'area, l'utilizzo degli immobili di proprietà della Provincia situati nelle zone per insediamenti produttivi può essere temporaneamente concesso ad imprese nei seguenti casi ed alle seguenti condizioni:

- a) consegna anticipata ad imprese per le quali è in corso un procedimento di insediamento, tramite la costituzione di un diritto di superficie, o la cessione in proprietà, o la cessione

folgt Einräumung des Überbaurechts,

- b) zeitweilige Zurverfügungstellung an Unternehmen, zu deren Gunsten eine Ansiedlung beschlossen wurde und die für die Bebauung des zugewiesenen Bauloses eine Fläche für die Einrichtung der Baustelle benötigen; die maximal zulässige Frist stimmt mit der Dauer der Baugenehmigung für die zu errichtenden betrieblichen Bauten überein,
- c) zeitweilige Zurverfügungstellung für höchstens drei Jahre, um Übergangserfordernisse der Unternehmen zu bewältigen. Diese Zurverfügungstellung erfolgt nach Veröffentlichung einer Bekanntmachung, worin im Falle mehrerer Interessenbekundungen die Bedingungen und Auswahlkriterien angegeben werden. In Ausnahmefällen besteht nach höchstens drei Jahren die Möglichkeit einer einmaligen Verlängerung für weitere drei Jahre, wobei das entsprechende Gesuch spätestens ein Monat vor Fristablauf eingereicht werden muss.

Artikel 3 *Nutzungsbedingungen*

1. Im Falle der Nutzung laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) erfolgt die vorzeitige Übergabe der Fläche mit Übergabeprotokoll. Für den Zeitraum zwischen der vorzeitigen Übergabe und der definitiven Ansiedlung muss dem Land die Zahlung eines Entgelts, das sich nach der Berechnung der gesetzlichen Zinsen auf den Ansiedlungspreis richtet, gezahlt werden. Für das Verfahren zur Übertragung des Eigentums von Grundstücken mit zuvor eingeräumtem Überbaurecht wird von der Bürgschaftsleistung und vom Übergabeprotokoll abgesehen. In diesen Fällen sind die gesetzlichen Zinsen ab rechtmäßiger Beantragung der Übertragung des Eigentums in Ausführung der Vorgaben des Beschlusses zur Zuweisung der Fläche mit Überbaurecht geschuldet.

2. Im Falle der Nutzung laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) wird aufgrund eines Übergabeprotokolls, in dem auch Nutzungszeitraum und -modalitäten sowie die Räumungsfristen festgelegt werden, die Fläche für den für die Bebauung unbedingt erforderlichen Zeitraum zur Verfügung gestellt. Für die Nutzung der Fläche muss die Zahlung eines Entgelts, das sich nach der Berechnung der gesetzlichen Zinsen auf den Ansiedlungspreis richtet, geleistet werden.

3. Im Falle der Nutzung laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c) muss für die Nutzung der Fläche ein Betrag von zwei Prozent des Ansiedlungspreises gezahlt werden, der jährlich im Ausmaß

in proprietà previa costituzione di un diritto di superficie;

- b) messa a disposizione temporanea a favore di imprese nei confronti delle quali è stato disposto l'insediamento e che necessitano di un'area di cantiere per l'edificazione del lotto loro assegnato; il termine massimo ammissibile coincide con la durata del permesso di costruire per l'edificazione delle realizzande costruzioni aziendali;
- c) messa a disposizione temporanea, per un massimo di tre anni, finalizzata al superamento di esigenze transitorie delle imprese. Tale utilizzo è disposto in seguito a un avviso pubblico, nel quale vengono stabiliti le condizioni e i criteri di scelta nel caso in cui vi siano più interessati. In casi eccezionali, decorso il periodo massimo di tre anni, è possibile un'unica proroga di ulteriori tre anni, a condizione che la relativa domanda venga presentata almeno un mese prima della scadenza del termine.

Articolo 3 *Condizioni di utilizzo*

1. Nell'ipotesi di utilizzo di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a), alla consegna anticipata dell'area si provvede con verbale di consegna. Per il periodo di tempo tra la consegna anticipata e il perfezionamento dell'insediamento, alla Provincia è dovuto il pagamento di un corrispettivo parametrato sul calcolo degli interessi legali sul prezzo di insediamento. Per la procedura di cessione della proprietà di terreni sui quali sia stato precedentemente concesso un diritto di superficie si prescinde dalla prestazione della fideiussione e dal verbale di consegna. In questi casi gli interessi legali sono dovuti dal momento in cui è stata legittimamente richiesta la cessione della proprietà in esecuzione di quanto previsto dalla delibera di assegnazione dell'area in diritto di superficie.

2. Nell'ipotesi di utilizzo di cui all'articolo 2, comma 1, lettera b), si provvede alla messa a disposizione dell'area per il tempo strettamente necessario all'edificazione, sulla base di un verbale di consegna nel quale sono definiti anche il periodo e le modalità di utilizzo, nonché i termini per lo sgombero. Per l'utilizzo dell'area è dovuto il pagamento di un corrispettivo parametrato sul calcolo degli interessi legali sul prezzo di insediamento.

3. Nell'ipotesi di utilizzo di cui all'articolo 2, comma 1, lettera c), è dovuto un importo corrispondente al due per cento del prezzo di insediamento, rivalutato annualmente nella misura del 75 per

von 75 Prozent des ASTAT-Indexes aufzuwerten ist. Allfällige Preisreduzierungen können aufgrund einer Schätzung des Landesamts für Schätzungen und Enteignungen erfolgen.

4. Bei abweichender Nutzung oder bei Nutzung ohne Rechtsgrund wird die Regelung laut Dekret des Landeshauptmanns vom 10. Juli 2006, Nr. 33, in geltender Fassung, angewandt.

Artikel 4

Nutzung durch öffentliche Einrichtungen

1. Für die Nutzung der Flächen durch öffentliche Einrichtungen gelten die Bestimmungen laut Landesgesetz vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, in geltender Fassung.

Artikel 5 *Inkrafttreten*

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 4. Februar 2021

DER LANDESHAUPTMANN
ARNO KOMPATSCHER

cento dell'indice ASTAT. Eventuali riduzioni di prezzo possono essere applicate sulla base di un'apposita stima dell'Ufficio Estimo provinciale.

4. In caso di utilizzo difforme o senza titolo si applica la disciplina di cui al decreto del Presidente della Provincia 10 luglio 2006, n. 33, e successive modifiche.

Articolo 4

Utilizzo da parte di enti pubblici

1. Per l'utilizzo delle aree da parte di enti pubblici si applicano le disposizioni di cui alla legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, e successive modifiche.

Artikel 5 *Entrata in vigore*

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno dopo la sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 4 febbraio 2021

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
ARNO KOMPATSCHER

ANMERKUNGEN

Hinweis

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

Anmerkungen zum Artikel 1 Absatz 1:

Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, beinhaltet „Raum und Landschaft“.

Der Text von Artikel 28 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Artikel 28 (Erwerb der Flächen in Gewerbegebieten und Ansiedlung der Unternehmen)

(1) Liegenschaften im Gewerbegebiet können in folgenden Fällen enteignet werden:

a) um übergeordnete Raumordnungsziele durchzusetzen, die Zersiedelung zu verhindern, unverhältnismäßig hohe Folgekosten zu vermeiden oder die erforderlichen Erschließungsanlagen zu verwirklichen,

b) um strategisch vorrangige Ansiedlungen zu verwirklichen oder die in Planungsleitlinien und -richtlinien verankerten Ziele der Wirtschafts- und Beschäftigungspolitik umzusetzen,

c) um eine organische Gesamtnutzung von Flächen zu ermöglichen,

d) wenn sie für mehr als fünf Jahre ab der Ausweisung als Gewerbegebiet ungenutzt oder unbebaut bleiben.

(2) In den Fällen laut Absatz 1 Buchstaben a) und b) kann die Enteignung auch unmittelbar nach Ausweisung der Flächen als Gewerbegebiet eingeleitet werden. Im Fall laut Buchstabe d) setzt die Gemeinde den Eigentümern/ Eigentümerinnen eine angemessene Frist, innerhalb der die Flächen bestimmungsgemäß zu nutzen sind. Nach erfolglosem Ablauf dieser Frist kann sie das Enteignungsverfahren einleiten

(3) Die Ansiedlung von Unternehmen auf Liegenschaften, die Eigentum öffentlicher Körperschaften sind, erfolgt, außer in den Fällen laut Absatz 1 Buchstaben

NOTE

Avvertenza

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificate o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note all'articolo 1 comma 1:

La legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, contiene il "Territorio e paesaggio".

Il testo dell'articolo 28 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Articolo 28 (Acquisizione delle aree nelle zone produttive e insediamento delle imprese)

(1) Gli immobili situati in una zona produttiva possono essere espropriati:

a) per conseguire interessi di natura sovraordinata connessi alla gestione del territorio, per impedire la dispersione edilizia, per evitare conseguenti costi eccessivamente elevati o per realizzare le necessarie opere di urbanizzazione;

b) per realizzare insediamenti con priorità strategica o per conseguire gli obiettivi di politica economica o occupazionale fissati negli strumenti di indirizzo e nei criteri programmatici;

c) per consentire che le aree siano utilizzate nel complesso in modo organico;

d) nel caso in cui essi rimangano inutilizzati o ineditificati per più di cinque anni dalla individuazione della zona produttiva.

(2) Nei casi di cui al comma 1, lettere a) e b), l'esproprio può essere avviato anche immediatamente dopo l'individuazione delle aree come zona produttiva. Nel caso di cui alla lettera d), il Comune assegna ai soggetti proprietari un congruo termine entro il quale le aree dovranno essere utilizzate in conformità alla loro destinazione urbanistica. Decorso inutilmente tale termine, il Comune può avviare le necessarie procedure di esproprio.

(3) L'insediamento di imprese su immobili di proprietà di enti pubblici avviene mediante una procedura ad evidenza pubblica, salvo i casi di cui al comma 1, lette-

b) und c), über ein öffentliches Auswahlverfahren. Die Ansiedlung erfolgt durch Verkauf, durch Verpachtung oder Vermietung oder durch Einräumung eines Überbaurechts.

(4) Eine zeitweilige Nutzung von Flächen im Eigentum des Landes kann Privaten und öffentlichen Einrichtungen gemäß den mit Durchführungsverordnung festgelegten Vorgaben gewährt werden.

Anmerkungen zum Artikel 1 Absatz 2:

Das Landesgesetz vom 20. August 1972, Nr. 15, in geltender Fassung, beinhaltet die „Wohnbaureform“.

Das Landesgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung, beinhaltete das „Landesraumordnungsgesetz“ und wurde aufgehoben.

Das Landesgesetz vom 19. Juli 2013, Nr. 10, in geltender Fassung, beinhaltet die „Änderungen zu Landesgesetzen auf den Sachgebieten Raumordnung, Landschaftsschutz, Forstwirtschaft, Gewerbegebiete, Bodenverbesserung, Beherbergungswesen, Enteignungen, Agrargemeinschaften, genetisch nicht veränderte Lebensmittel, Schutz der Tierwelt, Handel und Lärmbelästigung“.

Der Text von Artikel 23 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 23 (Übergangsbestimmungen)

(1) Die Verfahren zur Genehmigung oder Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde oder des Durchführungs- oder Wiedergewinnungsplanes oder des Landschaftsplanes, die bei Veröffentlichung dieses Gesetzes bereits mit dem ersten Beschluss eingeleitet wurden, werden gemäß den bis dahin gültigen Vorschriften abgeschlossen. Für diese Verfahren werden die Befugnisse der Landesraumordnungskommission und der I. Landschaftsschutzkommission ab Inkrafttreten dieses Gesetzes von der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung und der von diesem Gesetz für die Umwidmung von Wald in landwirtschaftliches Grün, bestockte Wiese und Weide oder alpinem Grünland in eine andere der genannten Flächenwidmungen vorgesehenen Kommission wahrgenommen.

(2) Die vor Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 12. Dezember 2011, Nr. 14, bei der Gemeinde eingereichten Anträge im Sinne des Artikels 107 Absatz 13/bis des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, können in Abweichung zur eingeführten Beschränkung in Bezug auf den Gebietsbereich genehmigt werden.

re b) e c). L'insediamento avviene mediante vendita, locazione o costituzione di un diritto di superficie.

(4) L'utilizzo temporaneo di aree di proprietà della Provincia può essere concesso a privati ed istituzioni pubbliche nel rispetto di quanto previsto dal regolamento di esecuzione.

Note all'articolo 1 comma 2:

La legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, e successive modifiche, contiene la "Legge di riforma dell'edilizia abitativa".

La legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche, conteneva la "Legge urbanistica provinciale" ed è stata abrogata.

La legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10, e successive modifiche, contiene le "Modifiche di leggi provinciali in materia di urbanistica, tutela del paesaggio, foreste, aree per insediamenti produttivi, miglioramento fondiario, attività ricettiva, espropriazioni, associazioni agrarie, alimenti geneticamente non modificati, protezione degli animali, commercio e inquinamento acustico".

Il testo dell'articolo 23 della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 23 (Norme transitorie)

(1) Le procedure per l'approvazione o la modifica del piano urbanistico comunale o del piano di attuazione o di recupero o del Piano paesaggistico, che al momento della pubblicazione della presente legge sono già avviate con la prima delibera di adozione, sono concluse secondo le disposizioni previgenti. Per tali procedure le funzioni spettanti alla Commissione urbanistica provinciale e alla Prima Commissione per la tutela del paesaggio a partire dall'entrata in vigore di questa legge sono esercitate dalla Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio e dalla commissione prevista da questa legge per la trasformazione della destinazione da bosco in verde agricolo, prato o pascolo alberato o verde alpino in un'altra delle citate destinazioni.

(2) Le domande di cui al comma 13/bis dell'Art. 107 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, presentate prima dell'entrata in vigore della legge provinciale 12 dicembre 2011, n. 14, possono essere autorizzate in deroga alla limitazione introdotta circa l'ambito territoriale.

(3) Die für die Wohnbauzonen festgelegte Mindestbaudichte von 1,30 Kubikmeter pro Quadratmeter sowie der festgelegte Nutzungskoeffizient von mindestens 0,8 finden im Falle von Wohnbauauffüllzonen nur auf ab Veröffentlichung dieses Gesetzes neu ausgewiesene Wohnbauauffüllzonen Anwendung.

(4) Für die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Gesetzes von den Gemeinderäten bereits genehmigten Raumordnungsverträge finden die bis zu diesem Zeitpunkt geltenden Bestimmungen Anwendung.

(5) Die Artikel von 46 bis 51 sowie der Artikel 51/ter des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung, in der vor Inkrafttreten dieses Gesetzes geltenden Fassung finden für alle Ansiedlungen in Gewerbegebieten Anwendung, welche vor Inkrafttreten dieses Gesetzes ausgewiesen wurden und für welche bereits die Enteignung beantragt wurde. In diesen Fällen müssen die gesetzlichen Verpflichtungen gemäß Artikel 49/ter sowie die Nutzungsbedingungen gemäß Artikel 51 desselben Gesetzes keine Anwendung finden, sofern diese gemäß Artikel 47 desselben Gesetzes geregelt werden.

(6) Für sämtliche Zuweisungen mit vorhergehender Enteignung, die von den für Gewerbegebiete zuständigen Körperschaften vor Inkrafttreten dieses Gesetzes durchgeführt wurden, gelten - vorbehaltlich der Absätze 4 und 5 - für die jeweilige Restdauer unverändert die Verpflichtungen, die mit Vereinbarung, mit einseitiger Verpflichtungserklärung oder mit den Verträgen gemäß Vertragsverfahren des ehemaligen Artikels 51 eingegangen wurden.

(7) Sofern keine für das Unternehmen vorteilhaftere Regelung gilt, wird für die ersten 20 Jahre ab Zuweisung folgende Regelung angewandt: werden die zugewiesenen Liegenschaften oder darauf errichtete Gebäude zur Gänze oder zum Teil veräußert, werden an ihnen dingliche Rechte eingeräumt oder werden Quoten, Beteiligungen oder Aktien im Ausmaß von über 50 Prozent abgetreten, so muss der Zuweisungsbegünstigte der zuweisenden Körperschaft einen Betrag zahlen, welcher der Differenz zwischen dem Marktwert zum Zeitpunkt der Tätigkeit des Rechtsgeschäfts und dem an die zuweisende Körperschaft gezahlten Abtretungspreis entspricht. Dieser Betrag ist gemäß dem vom Landesinstitut für Statistik in Südtirol erhobenen Index der Lebenshaltungskosten aufzuwerten und reduziert sich im Verhältnis zur Restdauer der Verpflichtung. Bei Zuweisungen ohne vorhergehende Enteignung wird auf jeden Fall von der Anwendung jeglicher Sanktion abgesehen. Sofern im öffentlichen Interesse kann die zuständige Körperschaft auf den Widerruf der Zuweisung verzichten.

(8) Die für Gewerbegebiete zuständige Körperschaft kann auf Antrag Verpflichtungen, die der Begünstigte bei der Zuweisung laut Absatz 6 eingegangen war, mit begründeter Maßnahme aufheben, wenn der Käufer oder der Rechtsnachfolger die Zuweisung mit den entsprechenden Verpflichtungen und Bindungen übernimmt.

(3) La densità edilizia minima di 1,30 metri cubi per metro quadrato e il coefficiente di utilizzo minimo di 0,8 stabiliti per le zone residenziali nel caso di zone residenziali di completamento trovano applicazione soltanto per le nuove zone residenziali di completamento, individuate dopo la pubblicazione della presente legge.

(4) Per le convenzioni urbanistiche già approvate dai consigli comunali alla data della pubblicazione della presente legge si applicano le disposizioni fino a tale data vigenti.

(5) Gli articoli dal 46 al 51 e l'articolo 51/ter della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche, nella versione vigente prima dell'entrata in vigore della presente legge, continuano a trovare applicazione per gli insediamenti nelle zone produttive già così destinate e per i quali prima dell'entrata in vigore della presente legge è già stato richiesto l'esproprio. In questi casi gli obblighi di cui all'articolo 49/ter nonché le condizioni di utilizzo di cui all'articolo 51 della stessa legge non devono trovare applicazione, se essi vengono disciplinati ai sensi dell'articolo 47 della stessa legge.

(6) Per tutte le assegnazioni disposte, previo esproprio, dagli enti competenti per le zone produttive prima dell'entrata in vigore della presente legge, fatto salvo quanto previsto dai commi 4 e 5, restano validi gli obblighi assunti con la convenzione, l'atto unilaterale d'obbligo o con i contratti conclusi ai sensi della procedura contrattuale, di cui all'abrogato articolo 51, per tutto il tempo rispettivamente previsto.

(7) Qualora per l'impresa non sia prevista una disciplina più favorevole, entro 20 anni dall'assegnazione trovano applicazione le seguenti disposizioni: se l'immobile assegnato o gli edifici ivi realizzati vengono ceduti in tutto o in parte, se sugli stessi vengono costituiti diritti reali o vengono cedute quote, partecipazioni o azioni in misura superiore al 50 per cento, l'assegnatario deve pagare all'ente assegnante la somma corrispondente alla differenza tra il valore di mercato al momento dell'effettuazione del negozio giuridico ed il prezzo di cessione pagato all'ente assegnante. Detto importo è rivalutato in base agli indici del costo della vita accertati dall'Istituto provinciale di statistica nel territorio della provincia di Bolzano e ridotto in proporzione al periodo rimanente di validità degli obblighi assunti. Per le assegnazioni senza previo esproprio si prescinde comunque dall'applicazione di qualsiasi sanzione. Qualora vi sia l'interesse pubblico, l'ente competente può prescindere dalla revoca dell'assegnazione.

(8) L'ente competente per le zone per insediamenti produttivi può, su domanda, annullare con provvedimento motivato gli obblighi assunti per le assegnazioni di cui al comma 6, qualora l'acquirente o l'avente causa subentri nell'assegnazione con l'assunzione dei relativi obblighi e vincoli.

(9) Die in Artikel 35/quinquies des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15, in geltender Fassung, so wie er durch Artikel 12 Absatz 1 dieses Gesetzes ersetzt wurde, festgelegten Bestimmungen über die mit der Beitragsgewährung verbundenen Verpflichtungen werden, wenn dies für den Begünstigten vorteilhafter ist, auch auf die Förderungen angewandt, die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes gewährt wurden.

(10) Begrenzt auf den Erwerb von Gewerbeflächen für die Errichtung von Anlagen zur Erzeugung von Bioenergie, welche örtlich anfallende Substrate im Zusammenhang mit der örtlichen Land- und Forstwirtschaft sowie der Viehzucht verwenden, können auch bereits vor Inkrafttreten dieses Gesetzes im Sinne von Artikel 35/quinquies des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15, in geltender Fassung, eingereichte Gesuche gefördert werden.

Anmerkungen zum Artikel 3 Absatz 4:

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 10. Juli 2006, Nr. 33, in geltender Fassung beinhaltet die „Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Besetzung öffentlichen Grundes“.

Anmerkungen zum Artikel 4 Absatz 1:

Das Landesgesetz vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, in geltender Fassung, beinhaltet die „Verwaltung des Vermögens des Landes Südtirol“.

(9) Le disposizioni di cui all'articolo 35/quinquies della legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, e successive modifiche, così come sostituito dall'articolo 12, comma 1, della presente legge, in merito agli obblighi connessi alla concessione dei contributi si applicano, qualora più favorevoli per il beneficiario, anche alle agevolazioni concesse prima dell'entrata in vigore della presente legge.

(10) Limitatamente all'acquisto di aree per insediamenti produttivi destinate alla realizzazione di impianti per la produzione di bioenergie tramite l'utilizzo di residui dell'agricoltura e selvicoltura nonché della zootecnia locale possono essere ammesse a contributo anche domande presentate ai sensi dell'articolo 35/quinquies della legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, e successive modifiche, prima dell'entrata in vigore della presente legge.

Note all'articolo 3 comma 4:

Il decreto del Presidente della Provincia 10 luglio 2006, n. 33, e successive modifiche, contiene il "Regolamento relativo all'applicazione del canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche".

Note all'articolo 4 comma 1:

La legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, e successive modifiche, contiene la "Norme per l'amministrazione del patrimonio della Provincia autonoma di Bolzano".